

ДО
МИНИСТЕРСТВО НА ОКОЛНАТА
СРЕДА И ВОДИТЕ
гр. София
бул. „Княгиня Мария Луиза” № 22

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за участие в обществена поръчка по реда на глава осма „а“ от ЗОП с предмет:
**„Извършване на писмени и устни специализирани преводи за нуждите на
Министерство на околната среда и водите“**

АРТЕ.ДОК ЕООД

[наименование на участника],

с БУЛСТАТ/ЕИК/Номер на регистрация в съответната държава [БЪЛГАРИЯ],
регистрирано в [СОФИЙСКИ ГРАДСКИ СЪД] с данни по регистрацията: [10039/2004
110], регистрация по ДДС: [BG131303612],
със седалище [бул. „Васил Левски” № 68, вх. 4, ет. 1, ап. 2] и адрес на управление [.бул.
„Васил Левски” № 68, вх. 4, ет. 1, ап. 2],

адрес за кореспонденция: [бул. „Васил Левски” № 68, вх. 4, ет. 1, ап. 2], телефон за
контакт [02 42 10 170], факс [02 980 01 34], електронна поща [office65@artedoc.com]
моб. телефон: [0894 42 71 09]

банкова сметка: (чл. 37, ал. 1 от ЗЗК, във връзка с чл. 226 от ЗОП)*

АРТЕ.ДОК ЕООД

представявано от **ТАНЯ ТЕНЧЕВА КАРАБАШЕВА**

[трите имена]

в качеството на **УПРАВИТЕЛ**

[длъжност, или друго качество]

УВАЖАЕМА ГОСПОЖО ГЛАВЕН СЕКРЕТАР,

След запознаване с обявената от Вас обществена поръчка по реда на глава осма „а“
от ЗОП с предмет: „Извършване на писмени и устни специализирани преводи за
нуждите на Министерство на околната среда и водите“, сме съгласни с поставените от
Вас условия и ги приемаме без възражения.

Емилия Козанова

Козанова. 48000 СФ

При условие, че бъдем определени за изпълнител на обществената поръчка, ще съблюдаваме следните условия, за които с подаване на настоящото Техническо предложение удостоверяваме съгласие да залегнат като договорни клаузи, както следва:

1. Срокът за изпълнение на поръчката е 1 (една) година от датата на подписване на договора или до изчерпване на максимално допустимата стойност 66 000 лв. (шестдесет и шест хиляди лева) без включен ДДС в рамките на този срок.

2. Мястото на изпълнение на поръчката се определя се от Възложителя за всеки конкретен случай и е в рамките на Република България.

3. Ангажираме се да осигурим качествени устни и писмени преводи от и на различни езици според нуждите на МОСВ.

4. Поемаме задължение, ако бъдем определени за изпълнител на обществена поръчка с предмет „Извършване на писмени и устни специализирани преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите“, да:

- осигурим възможност за приемане на заявки и изпълнението им, както в работно време, така и при извънредни обстоятелства в извънработно време, в почивни и празнични дни, както и възможност за подаване на заявка и получаване на готовите преводи освен на хартиен носител и в електронен формат (посредством запис върху магнитен носител, компакт диск или чрез електронна поща)

- осигурим възможност за извършване за своя сметка на редакция и нанасяне на корекции на преведени от него текстове, в случаите, когато Възложителят има забележки по качеството им.

- осигурим устен превод по всяко време и на всички езици, за които сме се задължили, и можем да осигури превод до 2 часа след подаване на заявката от Възложителя.

- осигурим извършването на устни и писмени преводи, независимо от сложността на специализираната терминология.

- в случай на необходимост, да осигурим и легализация на документи в консулски отдел на Министерство на външните работи.

- при консекутивни и симултанни преводи, преводачите да са със специална подготовка и да владеят съответната терминология както на български, така и на съответния чужд език.

- при необходимост в хода на изпълнение на поръчката ще осигурим заклетни преводачи и за всеки език, непосочен в техническите спецификации.

5. В състояние сме да изпълни обикновена и бърза поръчка за писмен превод при следните условия:

- ✓ Обикновена поръчка – до 8 стандартни страници на ден;
- ✓ Бърза поръчка – над 8 стандартни страници на ден.

6. В състояние сме при направена заявка от Възложителя за симултанен и консекутивен устен превод от и на различни езици по всяко време да осигурим:

✓ Един преводач за консекутивен превод при кратки международни срещи и мероприятия с продължителност до 60 минути.

✓ Екип от двама преводачи за консекутивен превод за мероприятия с продължителност повече от 60 минути.

✓ Един преводач за синхронен превод при кратки събития с продължителност до 60 минути.

✓ Екип от двама преводачи за синхронен превод с продължителност повече от 60 минути.

6. Представяме описание на предлагания от нас подход, на процеса на управление на изпълнението на договора и на вътрешния контрол, който ще упражняваме:

(чл. 33, ал. 4 от ЗОП)*